



Le mot du Président

... une nouvelle année

1993 a été une nouvelle année de richesse pour notre association. Le développement des activités de nos amis d'Angers et de Belfort, la consolidation des données historiques par le Tableau Synchronique, la mise en place d'une structure d'accueil pour les passionnés d'Archives, le dynamisme du Club Micro, les restaurations, les expositions, l'éclosion de la Généalogie ... toutes les preuves sont là pour affirmer notre vitalité.



Les points communs sont sans doute la "passion", mais aussi la compétence de tous ceux qui nous rejoignent.

La "compétence", créée dans le passé, est le gage de la préparation du futur, de la capacité à l'aborder sans crainte.

C'est le point commun avec le Groupe Bull, qui une fois encore, met en jeu notre faculté d'adaptation.

Je suis confiant dans notre association pour réussir à nouveau dans un contexte difficile et espère que Bull saura user des mêmes valeurs pour assurer sa pérennité.

Bonne année à tous, vous les amis de Bull !

BERNARD CAPITANT

Un BUS ...

... nommé plaisir

"Amsterdam, la Venise du nord" (les habitants de métropole disent plutôt que Venise est l'Amsterdam du sud) : c'est la ville de charme choisie cette année par le BUS (Bull Users Society) pour son Assemblée Générale, du 6 au 8 octobre 1993.

Pour la troisième année consécutive, après Nice en 1991 et Torremolinos en 1992, la F.E.B. a apporté une dimension culturelle à cette manifestation, en présentant sur un stand spécifique une rétrospective historique mettant en relief les innovations et l'enrichissement du savoir-faire de Bull au cours de son histoire.

**BUS93**

Amsterdam

Thème du stand cette année : "Bull et la micro-informatique : hier, aujourd'hui et demain".

Pour illustrer ce thème, la F.E.B. avait choisi de mettre en scène le Gamma 55, première machine individuelle interactive dès 1966, le Micral N de R2E, premier micro-ordinateur commercialisé au monde en 1973, des machines de bureau et des portables des années 80, et les micros contemporains présentés dans un usage original : la télémétrie pour l'écurie Williams-Renault en Formule 1.

Zenith Data Systems, pour sa part, levait un voile sur les interfaces homme-machine et les télécommunications attendues dans la micro-informatique des années à venir.



Cette exposition a connu un joli succès auprès des 400 clients et personnels de Bull présents, et notamment de personnalités telles que le Président Bernard Pache et le nouveau Directeur de Bull Europe Georges Mac Neil : à leur visite ils ont pris un grand plaisir !

De cette nouvelle expérience, et des réactions de nos visiteurs, nous pouvons tirer un enseignement pour les années à venir : la force de la dimension affective (et de la curiosité) attachée à l'évocation du passé occulte la présentation du présent et l'ouverture sur le futur. Il est bon d'accentuer l'analyse historique en laissant le visiteur faire lui-même le lien avec l'actualité et les promesses du futur.

La présentation culturelle de la F.E.B. gagnerait à être mise en exergue par une implantation de prestige, en dehors de la zone des stands commerciaux.

C'est le souhait formulé pour l'Assemblée Générale du BUS à Londres en 1994 !

### A Sophia Antipolis...



### ... 3ème colloque de l'Histoire de l'Informatique

Après Grenoble en 1988, Paris en 1990, les organisateurs de ce 3ème colloque avaient choisi cette Silicon Valley française pour y tenir ses assises.

Nous aurions aimé vous parler de Sophia Antipolis, technopole européenne, mondiale même, où 80 % des entreprises installées sont concernées par l'informatique, et où se trouve concentré un volume dense de matière grise internationale.

#### *Le lieu*

Disons, pour l'anecdote, que difficile d'accès, ce n'est pas non plus un lieu pour piétons, et que nous avons une grande reconnaissance pour Yves Ploton qui, avec complaisance, patience et maîtrise, a accepté de nous transporter en voiture chaque fois que nous en avions besoin, c'est-à-dire quasi tout le temps.

Si les deux premiers colloques s'intitulaient "Histoire de l'Informatique française" celui de 1993 portait un titre moins exclusif : Histoire de l'Informatique. En effet, sur les 48 communications programmées, 12 traitaient de thèmes relatifs à des pays étrangers : Algérie, Belgique, Bulgarie, Italie, Pologne, Roumanie, U.S.A.

#### *Le colloque en chiffres*

Parmi les 90 participants, la proportion industrie/université et chercheurs était étonnamment équilibrée à 45/45.

Les acteurs et les observateurs pouvaient ainsi s'écouter les uns les autres.

Comme dans tous les congrès, le déroulement parallèle des exposés obligeait chacun à choisir et abandonner avec regret et frustration.

#### *Frustration et plaisir*

Par contre, le relativement petit nombre de participants facilitait les contacts simples, fructueux, amicaux en somme, aidés qu'ils étaient par la grande salle au volume aéré et lumineux où l'on se croisait en changeant de salles ou en prenant les boissons de la pause.

C'est ainsi, qu'après avoir entendu parler toute sa vie des courbes de Bézier, Victor Thévenet en découvrait l'auteur, et lui parlait : petite émotion.

Autres rencontres aisées, François-Henri Raymond aimable tout en restant combatif, et Jean-Pierre Brulé détendu, accessible, convivial.

Cette grande salle des rencontres accueillait aussi une exposition de machines anciennes, où les machines Bull tenaient une place impor-

*Attention danger*

tante : de la P 80 au Gamma 60, tantôt en matériel et tantôt en maquettes. Préparé à Paris par Charles Pesenti et Léon Pluquin le matériel fut réceptionné sur place par Bernard Capitant et Yves Ploton.

Bien leur en avait pris d'être présents à l'arrivée des camions : notre trésor, la machine de laiton de 1923 leur a presque causé un arrêt du cœur : caisse reçue renversée, table de chêne massif disloquée, plexiglas du carter de protection brisé.

Plus de peur que de mal. L'additionneuse trônait dans l'exposition, un peu meurtrie (n'était-ce pas plutôt nous qui l'étions ?) sur une table d'emprunt et obtenait son succès habituel.

Soyez rassurés, chers lecteurs, Charles Pesenti et André Taillat, transformés en SAMU ont étudié et exécuté un soigneux emballage de retour. Notre enfant chéri ne risque plus rien.

Commenter les différentes interventions est impossible dans le peu d'espace dont nous disposons. Nous vous invitons, cordialement, à venir consulter les actes des colloques soit à Feydeau, soit à Nanterre. Nous pouvons envoyer la liste des communications à ceux qui nous en feront la demande.

*Tant de matière grise*



Acteurs ou observateurs ont fréquemment traités d'aspects variés de l'Histoire de Bull (Cf. F.E.B. Actualités N° 9). Par exemple un jeune universitaire américain a réalisé une simulation du Gamma 60 qui lui a prouvé que ce dernier était de 30 ans en avance sur son temps ! (Douce revanche, tant de mauvaises langues alimentent encore une polémique à son égard).

*La F.E.B. et le Colloque*

A l'issue de cette manifestation, avouons que nous sommes fiers de la F.E.B. qui a acquis et développé une notoriété d'efficacité et de sérieux évidente.

Nous vous confierons (in fine) qu'à la dernière table ronde, où nous discutons d'un musée (futur) de l'informatique, seules les questions de notre Président ont été constructives et prospectives.

Regret et plaisir se sont partagé nos cœurs.

**A vous ...**

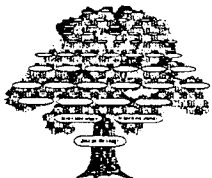
**... chers généalogistes.**

Une nouvelle année commence. Le club compte maintenant 41 membres (cf Annuaire F.E.B.) dont la présence aux permanences est très variable. Il est même des provinciaux plus assidus que les parisiens.

Les dites permanences se tiennent le 2<sup>ème</sup> mardi de chaque mois de 14 à 16 h, 28 rue Feydeau, à savoir :

1993 : 12 oct, 9 nov, 14 dec

1994 : 11 jan, 8 fev, 8 mar, 12 avr, 10 mai, 14 jun,  
12 jlt, 9 aou, 13 sep, 11 oct, 8 nov, 13 dec



Outre le maintien du fonctionnement actuel du club et la poursuite de sa documentation de base, nous envisageons de développer la documentation usuelle, par l'acquisition d'ouvrages spécialisés. Merci de nous faire connaître vos besoins éventuels dans ce domaine.

JEAN VIDAL

## Angers ...



*A nous, Windows*

## ... intensifie ses activités.

Le Club Micro est doté de nouveaux matériels, dont un Z.D.S 386 ouvert aux logiciels modernes, en particulier à Windows. Aussi le Club a-t-il dispensé à ses membres une initiation à ce logiciel, qui sera suivie de séances d'approfondissement.

*Comme un service*

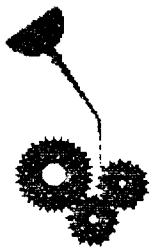
Utilisant sa compétence, et comme un service, le Club maintient en état de fonctionnement des micros Bull achetés à l'usine d'Angers par certains membres du personnel.

*Cher Gamma 10*

Au mois de juin, grâce à l'équipe F.E.B. d'Angers, les membres du personnel ont pu se souvenir ou apprendre devant deux Gamma 10, exposés, l'un avec son imprimante, sur l'Agora du Bâtiment 4, l'autre dans le nouveau local F.E.B. : le bâtiment C.

Ce qui fut l'occasion d'inaugurer ce dernier, réunissant autour de "l'orangeade d'honneur", Bernard Capitant et les membres angevins de la F.E.B., recevant Philippe Massez le Directeur de l'Etablissement, et tous ceux qui au sein de son organisation, collaborent à des actions mixtes ou permettent la logistique utile au fonctionnement de l'association.

*Le challenge de la restauration*



Les deux Gamma 10 exposés, l'étaient en "statique". L'un le restera et sa restauration sera prête en février 94.

L'autre, avec son imprimante, est déjà sous tension, mais balbutie encore, freiné, semble-t-il, par quelques relais "capricieux".

Il fonctionnera, c'est juré, fin 94, à condition de disposer d'un oscilloscope et d'un stroboscope.

Maurice Gilbert, Michel Vaissier, Yvon Coutant et Jean-Marie Desse sont les artisans de cette restauration.

*L'ordinateur à cœur ouvert*

Sous le titre "Logique et Informatique", vingt ou trente sociétés high-tech ont exposé à la Technopole d'Angers, du 15 novembre au 15 décembre, à l'initiative du Centre de culture scientifique et technique d'Angers (C.C.S.T.A.).

L'inauguration de l'événement a eu lieu, entre autres, en présence du corps enseignant et de l'A.F.P.A., et bien sûr des membres de Bull (Usine, Tour, F.E.B.).

Un stand mixte Bull-F.E.B. comportait des panneaux Arbor, relatant la campagne : un contrat, un arbre; un panneau sur le système de télémétrie Bull pour la Formule 1 de Williams Renault, championne du monde; un panneau exposant les objectifs de la F.E.B.

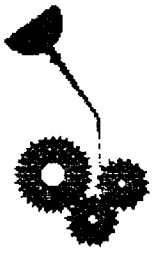
Deux micros Zenith, prêtés par l'établissement d'Angers, permettant aux visiteurs des exercices de "conversations" statistiques ou logiques, rendaient le stand interactif.

Saluons la collaboration de la Direction des Communications d'Angers et de la F.E.B.

## Ceux de Belfort...

## ... égaux à eux-mêmes

Après l'entracte estival de Juillet Août, le redémarrage de l'activité de restauration s'est effectué doucement avec la même équipe de fidèles : Jacques Bory, Gilles Gatti, Guy Gillet, Jean-Jacques Hardy, Jean-René Thonon, Adamo Vicari.



Quatre machines sont en cours de restauration :

- Trieuse E 12 : en phase de remontage final.
- Inter B : machine nettoyée, *elle tourne*. Essais à faire avec des jeux de cartes et programmes par tableau. Carters à repeindre.
- Tabulatrice : le nettoyage est bien avancé, démontage et restaurations des ensembles partiels majeurs : imprimante, tête, case. Beaucoup de travail en esthétique (traitement de surface, peinture) et la mise au point !
- deuxième P 112 : cette machine s'impose pour construire les jeux de cartes d'essais. Gilles Gatti a entrepris l'opération : la machine *fonctionne* déjà en gros, sa mise au point complète est en cours.

Avec l'aide de nos amis du réseau Bull, préretraités, André Kayser et Jean-Noël Freyburger nous avons déménagé et réinstallé dans nos locaux un 61 DPS (don de la ville de Belfort).

Il reste deux pannes sur disques MSU 330, mais l'ensemble *fonctionne* correctement.

Encore merci à la Bibliothèque Municipale pour son geste et à nos deux amis alsaciens pour leur concours efficace.

En conclusion, des résultats encourageants apportés par une équipe soudée qui ne ménage pas sa peine et fait preuve d'une grande compétence.

Toutefois nous voudrions être un peu plus nombreux. Merci à tous et ... aux bonnes volontés à venir.

RENE BEURRIER

De nouveaux animateurs...

... en Histoire et en Micro

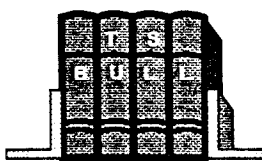
Jacques Geyres a accepté la responsabilité d'animer le Club Micro. La succession se fait dans d'excellentes conditions, le dynamisme est maintenu, le développement est assuré.

Yves Logé ayant demandé de limiter son activité au "Tableau Synchronique", François Holvoet-Vermaut a pris en charge l'animation du Club Histoire.

Ses objectifs sont d'assurer la promotion et l'édition des documents créés par les membres du club, de développer les groupes thématiques et de conduire les relations avec les institutions culturelles.

De Bull ...

... à Bull



Peu nombreux sont ceux, mais il en est, qui ont débuté leur carrière "Chez Bull" (notre légendaire C.M.B., Compagnie des Machines Bull), et ont cessé leur activité "Chez Bull" (Groupe Bull), traversant avec philosophie B.G.E., C.H.B. et C.II.H.B.

Une saga particulièrement riche qui mérite d'être contée.

C'est l'ambition du *Tableau Synchronique* (T.S.) qui entre dans sa phase opérationnelle avec plus de 350 événements déjà engrangés.

Une façon de présenter l'*Histoire* en mettant en évidence les corrélations,

dans le temps, entre les quatre composantes maîtresses : Structure, Technologie/Production, Commercialisation, Organisation interne. Une cinquième rubrique "Environnement" met en lumière les rapports entre le développement général de Bull et l'évolution mondiale de l'informatique; elle présente les Sociétés qui fusionneront avec Bull, pour la période de leur vie où elles en étaient concurrentes. Les logiciels "T.S." de saisie et édition ont fait leurs preuves et montré leur parfaite opérabilité.

Une autre approche mérite d'être signalée, celle, thématique des groupes spécialisés : *Logiciel, Formation* et autres en gestation, dont le produit final est un *Tableau Chronologique (T.C.)* disposant lui-même d'un programme spécifique.

Les programmes T.C. et T.S. étant parfaitement compatibles, le travail de chaque groupe, en même temps qu'il raconte l'*Histoire d'une discipline* contribue à relater l'*Histoire de Bull*, telles des rivières qui se jettent dans l'Océan.

Ajoutons-y les apports des contributeurs individuels – nos petits ruisseaux – pour qui le logiciel T.S. de saisie a été spécialement développé, et le *Tableau Synchronique* est sur les rails.

Des outils parfaitement au point, et, en chacun de nous,

UN ENORME, UN COLOSSAL GISEMENT D'INFORMATIONS!!  
LA ENCORE, L'ESSENTIEL EST DE PARTICIPER.

YVES LOGE

Nouvelle brèves ...

... d'ici et là.

*St Etienne*

Informatique 42 (Société de travaux à façon spécialisée dans l'impression de chèques) a fait don à la F.E.B. d'un GE 105 en état de marche, doté d'une imprimante I 51 CMC 7. Un objet rarissime, sinon unique, qui a été récupéré à Saint-Etienne par Norbert Mauraisin et Léon Pluquin, aidés spontanément par Jean-Paul Montagne, un ancien de la maintenance de la région.

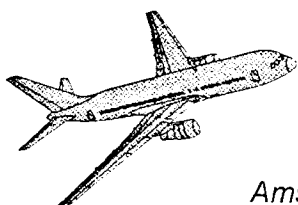
*Dans la banque*

Un ancien de Paribas souhaite créer une association de type F.E.B. C'est avec joie que Bernard Capitant lui a fourni documents et conseils.

*A travers l'A.C.S.*

A la suite d'un encart placé dans la dernière lettre de l'A.C.S., le Club Micro de Paris a reçu cinq demandes d'informations auxquelles il a été immédiatement répondu.

*Chypre ou Canada ?*



*Amsterdam*

Ce sera, si vous le souhaitez, le Canada en juin 1994 (si vous téléphonez à Claude Martinet. Tél. 84 21 13 80 Belfort) En effet le voyage de Chypre (mai 1994) affiche complet.

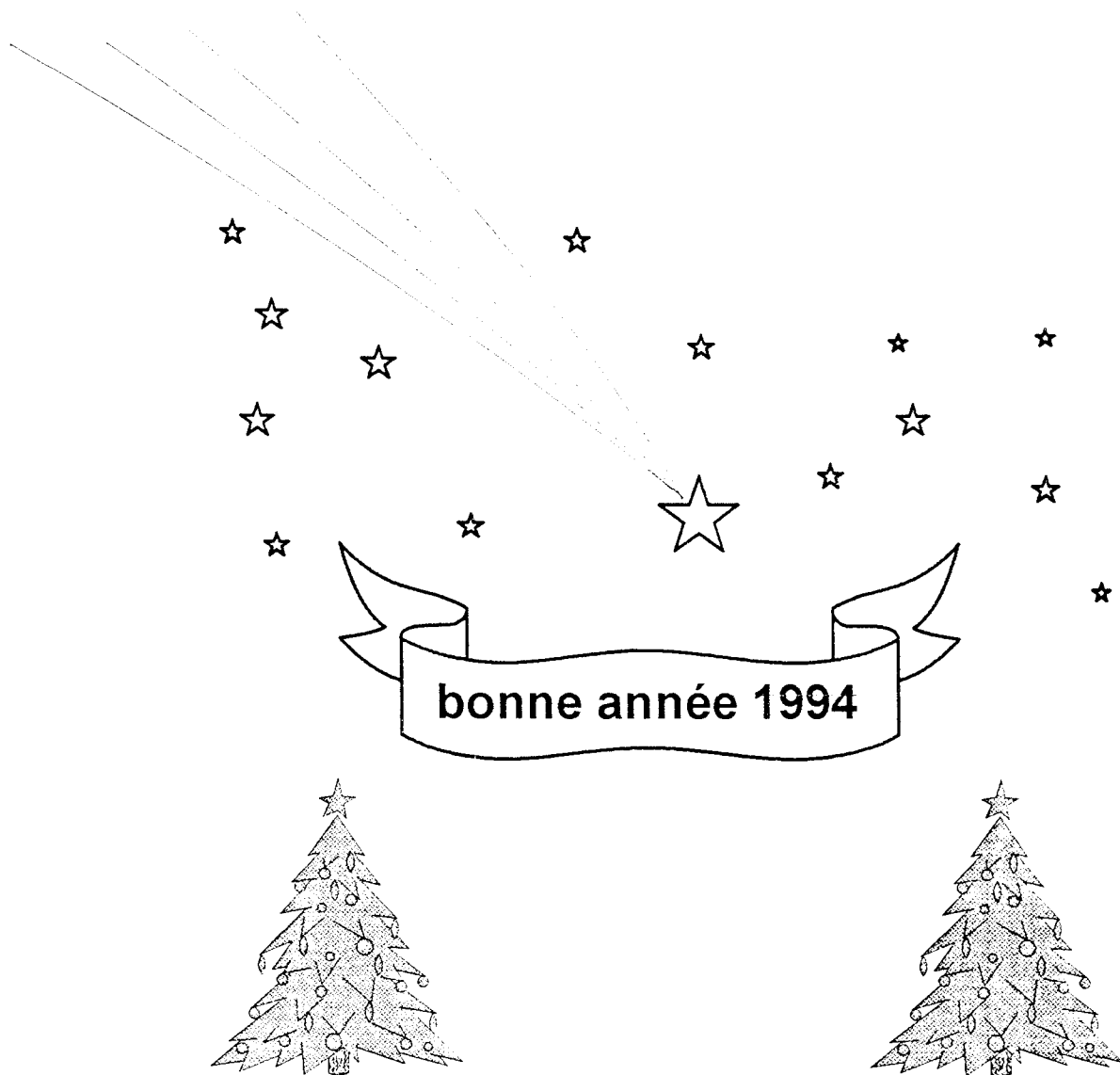
Les membres du Club Voyage de Belfort (environ 40) semblent beaucoup apprécier ces déplacements amicaux dont ils ont déjà fait l'expérience à Malte (mai 93), à Dijon (oct. 93) et en Alsace pour le marché de Noël de Kayserberg en décembre.

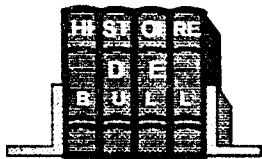
En octobre, la F.E.B. a enregistré l'adhésion (comme membre d'honneur) d'un ancien de Bull-Amsterdam devenu "computer broker" qui pourra ultérieurement nous indiquer quelques bonnes occasions de machines anciennes.

*Trieste* En Italie c'est un *ami* de Bull qui s'est inscrit aux Clubs Histoire, Collection-restauration, Recherche de matériels et Archives historiques.  
Et voilà, pour la F.E.B., la suite de l'ouverture internationale.

*Norvège* Sur demande du Club Généalogie, Bull Norvège lui à fait parvenir l'arbre généalogique de Fredrik Rosing Bull dont les racines connues datent de 1580. Cet arbre orne, actuellement les murs de Feydeau.  
Les membres du Club Généalogie ont eu le privilège de le recevoir par courrier. Tous les lecteurs ont-ils trouvé le bon chemin dans les branches de l'arbre ?

*Gambetta* Un point final vient d'être mis à l'existence de Gambetta (et nous pensons au nôtre, celui du labyrinthe à valeur de chemin initiatique), le "*sanctuaire*" disent encore certains clients.  
Lieu de rencontres, de réflexions, de rêves, de travail intense, d'espoirs, de liens de complicité et d'émotions.  
Adieu, Gambetta lieu de notre jeunesse et de nos enthousiasmes.  
Le présent est ailleurs ... Adieu !





*Des réalisations*

**... la réunion du Club Histoire du 17 décembre**

Cette réunion, animée et conviviale, a fait le point sur les activités du Club dont nous vous donnons ci-dessous l'essentiel.

Nous avons constaté que, piano, piano, les réalisations avançaient :

- 350 événements ont déjà été introduits dans le Tableau Synchronique.
- un superbe document d'environ 130 pages retrace l'organisation technique de 1975 à 1992, replacée dans l'environnement général du Groupe (stratégie, réunions de cadres supérieurs ou de lancement, faits importants, hommes marquants, etc ...). Bruno Dallemagne a écrit ce volume remarquable, à partir de ses archives personnelles. Celles-ci, regroupées actuellement dans sept boîtes, sont consultables à Nanterre.
- l'histoire du logiciel a pris forme.  
30 personnes y travaillent suivant leurs compétences et toujours avec convivialité et gaieté. Les réunions sont paraît-il très agréables.  
L'étude commence à partir des années 50, tentant de couvrir de mieux en mieux les matériels : Gamma 3, Tambour, ligne 50, ligne 600/6000, 64 DPS 7.

Nous avons appris, au cours de la même réunion, que Bruno Dallemagne et Marc Evrard doivent faire face à 450 mètres d'archives à trier, identifier, classer.

75 mètres ont déjà été triés. En moyenne, on inventorie et classifie 10 boîtes en une journée, c'est-à-dire environ un mètre..

Il reste donc 450 jours de travail à accomplir.

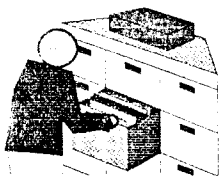
Celui-ci sera d'autant plus rapidement mené à bien que Marc Evrard et Bruno Dallemagne ne seront pas seuls :

*Ils embauchent.*

Même une journée par semaine serait un apport appréciable.

Si, un jour, nous décidons d'envoyer à Nanterre nos propres archives, il nous faudra les envoyer répertoriées (nous seuls pouvons le faire rapidement et sûrement), listées sur le bordereau qui les accompagnera. Cela semble, n'est-il pas vrai, ... élémentaire.

*Supplique pour être archivé  
dans la place de Nanterre*



*Elémentaire*

---

La Fédération des Equipes Bull est une association (loi de 1901) regroupant les amis de Bull dans des Clubs d'activités culturelles.

Président : Bernard Capitant

Vice - Président Ile - de - France : Alain Lesseur. Vice - Président Province : Victor Thévenet.

Secrétaire Général : André Taillat. Trésorier Général : Marcel Couturier. Trésorier : Monique Petit.

---

Siège Social : 94 avenue Gambetta Paris 75020

Bureaux : 28 rue Feydeau 75002 Paris. tél : (1) 40 26 64 65. Fax : (1) 40 26 71 30

Permanence le mardi de 11 heures à 12 heures sans RV. De 14 heures à 16 heures sur RV.